

L'essenziale in breve

Nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha registrato 7795 casi in entrata (anno precedente: 8033). Con 8040 affari trattati è stato raggiunto un nuovo record (anno precedente: 7782). La durata media dei procedimenti conclusi nel 2018 è stata di 145 giorni, restando praticamente invariata rispetto al 2017 (144 giorni).

In giugno è stato pubblicato il messaggio del Consiglio federale concernente la modifica della legge federale sul Tribunale federale (LTF). Contrariamente a quanto sostenuto dal Tribunale federale, il Consiglio federale ha deciso di mantenere il ricorso sussidiario in materia costituzionale. Considerato il volume di affari del Tribunale federale, la revisione della LTF rimane una necessità propria di uno Stato di diritto. Se il ricorso sussidiario in materia costituzionale non venisse cancellato dal progetto, il Tribunale federale rifiuterebbe il progetto nel suo insieme.

Nell'anno in esame è stato raggiunto un accordo sulle strutture di gestione del progetto nazionale Justitia 4.0. L'obiettivo del progetto è di introdurre nel quadro della giustizia svizzera l'incanto giudiziario elettronico e l'obbligo di comunicazione elettronica per gli utenti professionali. La direzione del progetto ha avviato i lavori in questo senso.



TRIBUNALE FEDERALE

1. Parte generale	6
Composizione del tribunale	6
Organizzazione del tribunale	8
Volume degli affari	8
Consultazioni, pareri e rapporti	9
Coordinamento della giurisprudenza	9
Amministrazione del tribunale	10
Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi	12
Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione	13
Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU)	14
2. Segnalazioni al legislatore	15
Seconda Corte di diritto civile	15
Corte di diritto penale	15
3. Statistiche	18

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE 2018

Signora presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

abbiamo l'onore di sottoporvi il nostro rapporto di gestione per l'anno 2018,
conformemente all'articolo 3 della legge sul Tribunale federale.

Gradite, signora presidente, signore e signori, l'espressione della nostra
massima considerazione.

In nome del Tribunale federale

Il presidente: Ulrich Meyer
Il segretario generale: Paul Tschümperlin

Losanna, 18 febbraio 2019

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Organi direttivi

Presidenza

Presidente: Ulrich Meyer
 Vicepresidente: Martha Niquille

Commissione amministrativa

Presidente: Ulrich Meyer
 Vicepresidente: Martha Niquille
 Membro: Yves Donzallaz

Conferenza dei presidenti

Presidente: Nicolas von Werdt, presidente della II Corte di diritto civile
 Membri: Thomas Merkli, presidente della I Corte di diritto pubblico
 Christina Kiss, presidente della I Corte di diritto civile
 Hans Georg Seiler, presidente della II Corte di diritto pubblico
 Brigitte Pfiffner, presidente della II Corte di diritto sociale
 Marcel Maillard, presidente della I Corte di diritto sociale
 Christian Denys, presidente della Corte di diritto penale

Stato maggiore degli organi direttivi

Segretario generale: Paul Tschümperlin
 Sostituto: Jacques Bühler

Corti

Prima Corte di diritto pubblico

Presidente: Thomas Merkli
 Membri: Peter Karlen
 Jean Fonjallaz
 Ivo Eusebio
 François Chaix
 Lorenz Kneubühler

Seconda Corte di diritto pubblico

Presidente: Hans Georg Seiler
 Membri: Andreas Zünd
 Florence Aubry Girardin
 Yves Donzallaz
 Thomas Stadelmann
 Stephan Haag

Prima Corte di diritto civile

Presidente: Christina Kiss
Membri: Kathrin Klett
Fabienne Hohl
Martha Niquille
Marie-Chantal May Canellas

Seconda Corte di diritto civile

Presidente: Nicolas von Werdt
Membri: Elisabeth Escher
Luca Marazzi
Christian Herrmann
Felix Schöbi
Grégory Bovey

Corte di diritto penale

Presidente: Christian Denys
Membri: Laura Jacquemoud-Rossari
Niklaus Oberholzer
Yves Rüedi
Monique Jametti

Prima Corte di diritto sociale

Presidente: Marcel Maillard
Membri: Jean-Maurice Frésard
Alexia Heine
Martin Wirthlin
Daniela Viscione

Seconda Corte di diritto sociale

Presidente: Brigitte Pfiffner
Membri: Ulrich Meyer
Lucrezia Glanzmann
Francesco Parrino
Margit Moser-Szeless

Commissione di ricorso

Presidente: Luca Marazzi
Membri: François Chaix
Alexia Heine

Nell'anno in rassegna la carica di presidente del tribunale è stata assunta da *Ulrich Meyer*; la vicepresidenza è stata garantita da *Martha Niquille*.

La costituzione del Tribunale federale, decisa il 10 ottobre e il 22 dicembre 2016, è rimasta invariata.

Il giudice federale *Ivo Eusebio* si è ritirato alla fine dell'anno per raggiunti limiti d'età. Per sostituirlo, il 26 settembre l'Assemblea federale plenaria ha eletto *Giuseppe Muschiatti* (di Novaggio/TI), vicepresidente del Tribunale penale federale.

Il 14 marzo l'Assemblea federale plenaria ha inoltre eletto a giudici federali supplenti *Sonja Koch* (di Uezwil e Möriken-Wildegg/AG), presidente del Tribunale regionale del Giura bernese-Seeland e giudice supplente presso il Tribunale cantonale di Berna, nonché *Beata Wasser-Keller* (di Dietikon/ZH, Auenstein e Gränichen/AG), giudice presso il Tribunale cantonale di Zurigo. Il 13 giugno ha inoltre eletto a giudice supplente l'avvocato *Aileen Truttmann* (di Ginevra) per sostituire *Cornelia Stamm Hurter*, che ha rassegnato le dimissioni per il 31 marzo.

Il tribunale ha assunto definitivamente quali cancellieri: *Stéphanie Perrenoud*, *Tanja Schmidt*, *Flavia Bianchi*, *Alexandre Tinguely*, *Linus Hug*, *Franz Kessler Coendet*, *Gina Gutzwiller*, *Alexandre de Chambrier*, *Cornel Quinto*, *Barbara Stanger*, *Noemie Rohrer*, *Nicole Möckli*, *Philipp Wüest*, *Nicolas Curchod*, *Christine Sauthier*, *Selin Elmi-ger-Necipoglu*, *Daniela Ivanov*, *Eloi Jeannerat* e *Sandrine Paris*. Il 1° maggio 2018 *Marc-Antoine Borel* ha assunto la carica di aggiunto del segretario generale e capo dei servizi amministrativi.

Organizzazione del tribunale

Nel 2018 l'organizzazione del tribunale è rimasta immutata. Il 15 ottobre la Corte plenaria ha costituito gli organi direttivi e le corti del tribunale per il biennio 2019/2020.

Volume degli affari

Le statistiche (pag. 18 segg.) illustrano in maniera dettagliata il volume degli affari. Esse indicano che, rispetto all'anno precedente, i *casi in entrata* sono diminuiti di 238 unità (pari al 3%), passando cioè da 8033 a 7795.

Il Tribunale federale *ha evaso 8040* casi (anno precedente: 7782), ossia 258 casi in più rispetto all'anno precedente (pari al 3,3%), raggiungendo così un nuovo record. Ha deliberato oralmente in 48 casi (anno precedente: 70)

conformemente all'art. 58 cpv. 1 LTF e ha riportato complessivamente 2761 casi pendenti all'anno successivo (anno precedente: 3004), il che equivale a una media di 394 casi pendenti per corte (anno precedente: 429).

I casi entrati e quelli evasi sono ripartiti tra le corti come segue:

Corte	Casi entrati	Casi evasi
Prima Corte di diritto pubblico	1295	1314
Diritti fondamentali, diritto di pianificazione del territorio e diritto edilizio, diritti politici, diritto di cittadinanza, decisioni incidentali della procedura penale		
Seconda Corte di diritto pubblico	1235	1182
Diritti fondamentali, diritto fiscale, diritto degli stranieri, diritto pubblico economico		
Prima Corte di diritto civile	757	771
Diritto delle obbligazioni, diritto privato della concorrenza, diritti immateriali, arbitrato internazionale, responsabilità civile		
Seconda Corte di diritto civile	1301	1275
CC e LEF		
Corte di diritto penale	1389	1602
Diritto penale (incl. decreti di non luogo a procedere e abbandono del procedimento)		
Prima Corte di diritto sociale	906	926
AI, assicurazione contro gli infortuni, aiuto sociale, personale nel diritto pubblico		
Seconda Corte di diritto sociale	905	959
AI, AVS, assicurazione malattie, previdenza professionale		
Altre istanze	7	11
Vigilanza, giurisdizione non contenziosa		
Totale	7795	8040

Nell'anno in rassegna il *volume degli affari* trattati dal Tribunale federale è rimasto molto elevato. Rispetto al 2006, ultimo anno in cui fu in vigore la legge federale sull'organizzazione giudiziaria, i *casi in entrata* sono aumentati di 503 unità. Applicando il sistema del ricorso unitario previsto dalla LTF, in tale anno si contavano infatti 7293 ri-

corsi. Non si può quindi ancora parlare di un alleggerimento del carico di lavoro, uno degli scopi della legge del 2007 sul Tribunale federale. I casi in entrata restano anzi particolarmente numerosi, soprattutto nella Corte di diritto penale, nella Seconda Corte di diritto civile e nelle due Corti di diritto pubblico.

Per quanto riguarda i *casi evasi*, è stata superata per la prima volta la barriera degli 8000 e oltrepassato quindi il numero dei casi in entrata (quoziente di evasione del 103%); questo grazie al grande impegno del tribunale. I casi pendenti sono pertanto diminuiti di 245 unità. La sola Corte di diritto penale è riuscita a ridurre di 213 unità le cause pendenti attraverso il trasferimento di risorse all'interno del tribunale. Nella Seconda Corte di diritto pubblico e nella Seconda Corte di diritto civile, invece, i casi evasi non sono riusciti a tenere il passo con il forte volume di casi in entrata. Nel complesso, il Tribunale federale si trova in una situazione critica in termini di quantità di lavoro. Un tour de force come quello fatto nel 2018 mobilitando le ultime risorse non può realisticamente essere ripetuto ogni anno; la pressione costante, inoltre, mina soprattutto la qualità delle motivazioni delle sentenze. Per questa ragione, la revisione della LTF resta una necessità propria di uno Stato di diritto.

In 588 casi il tribunale ha giudicato in una composizione di cinque giudici, in 4779 casi in una composizione di tre giudici e in 2673 nella composizione di un giudice unico.

Il tribunale ha trattato 358 (anno precedente: 429) ricorsi sussidiari in materia costituzionale presentati con istanza separata rispetto al ricorso ordinario. Di questi, 14 (anno precedente: 8) sono stati accolti in parte o completamente, per una quota pari soltanto al 3,9% rispetto al 14,5% di ricorsi accolti nel quadro di tutti i procedimenti.

Il Tribunale federale è riuscito a venire a capo del volume degli affari entro termini ragionevoli. La durata media dei procedimenti è rimasta praticamente invariata (145 giorni rispetto ai 144 dell'anno precedente). Alla fine del 2018, i casi pendenti da oltre due anni erano 36.

Consultazioni, pareri e rapporti

Il Tribunale federale è stato invitato dal Parlamento, dal Consiglio federale e dall'Amministrazione federale a prendere posizione in 11 *procedure di consultazione* (anno precedente: 21) riguardanti progetti di leggi e di ordinanze oppure *interventi parlamentari*. Il tribunale si è espresso in quattro casi (anno precedente: 12).

Organizzazione giudiziaria federale

Il 13 marzo, il Consiglio degli Stati ha dato seguito all'unanimità alla decisione del Consiglio nazionale del 12 settembre 2017 in base alla quale il Consiglio federale veniva incaricato di presentare all'Assemblea federale un messaggio concernente la modifica della legge sul Tribunale federale (mozione 17.3357 della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale). Il messaggio è stato pubblicato il 15 giugno 2018 (FF 2018 3925 segg.). Poiché, scostandosi dal parere del Tribunale federale, il Consiglio federale ha deciso di mantenere il ricorso sussidiario in materia costituzionale, il Tribunale federale ha chiesto che tale parere venisse riportato integralmente nel messaggio (FF 2018 3949 segg., n. 1.5). Il Tribunale federale ritiene che qualsiasi carico supplementare non sia più gestibile e che diventi invece sempre più urgente alleggerire in modo netto il suo carico di lavoro al fine di garantire la qualità dell'amministrazione della giustizia. Se nel corso della procedura legislativa il ricorso sussidiario in materia costituzionale non venisse cancellato dal progetto, il Tribunale federale rifiuterebbe il progetto nel suo insieme. Il 16 novembre il presidente e la vicepresidente del tribunale hanno presentato alla Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale la posizione del Tribunale federale illustrando come l'abolizione del ricorso sussidiario in materia costituzionale non diminuisca la tutela giurisdizionale dato che i ricorsi accolti, di per sé molto pochi, possono rientrare ampiamente tra quelli previsti agli articoli 89a e 89b del disegno di legge (FF 2018 3988 seg.).

Coordinamento della giurisprudenza

Tre dei quattro procedimenti formali per coordinare la giurisprudenza tra le corti conformemente all'art. 23 cpv. 2 LTF sono sfociati nell'adozione di decisioni delle corti riunite, vincolanti per la corte chiamata a statuire.

Le corti hanno svolto numerose procedure informali di coordinamento, riguardanti in generale questioni giuridiche che rientrano nella competenza di due corti confrontate con materie giuridiche in alcuni casi identiche o comunque simili. La Conferenza dei presidenti ha coordinato diverse altre questioni giuridiche tra le corti.

Amministrazione del tribunale

Giudici

Come nell'anno precedente, nel 2018 il Tribunale federale contava 38 *giudici*.

Nella seduta plenaria dell'11 novembre i giudici federali hanno adottato la versione scritta delle *Consuetudini/Usages/Gepflogenheiten* seguite fino a quel momento concernenti l'esercizio della loro funzione, la garanzia della loro indipendenza e il comportamento in pubblico. Una volta approvate, le tre versioni linguistiche del documento saranno pubblicate in internet, adempiendo così anche una richiesta che il Gruppo di Stati contro la corruzione (Groupe d'Etats contre la corruption, GRECO) aveva avanzato nel quarto ciclo di valutazione (dicembre 2016).

Giudici supplenti

I 19 giudici supplenti hanno allestito 156 rapporti e proposte di giudizio (anno precedente: 152), dedicando a questa attività 413 giorni di lavoro (anno precedente: 434). Le indennità per i giudici supplenti hanno raggiunto i 463 000 franchi (anno precedente: 530 000 franchi). Nell'anno in esame, le misure organizzative adottate nei confronti dei neoeletti giudici supplenti per i loro nuovi compiti presso il Tribunale federale non avevano ancora esplicato appieno i propri effetti.

Sondaggio sulla soddisfazione

Dal primo sondaggio condotto l'anno scorso tra gli avvocati per valutare la loro soddisfazione nei confronti delle prestazioni del Tribunale federale è emerso un grado di soddisfazione dell'82%. Il sondaggio fa parte del nuovo modello di gestione dell'Amministrazione federale (NMG) e serve da riferimento per l'obiettivo volto alla garanzia di un elevato livello di fiducia nella giustizia; esso costituisce, inoltre, parte del rendiconto finanziario presentato dal Tribunale federale al Parlamento. Il risultato ottenuto ha leggermente superato le aspettative del tribunale. Il prossimo sondaggio è previsto fra tre o quattro anni.

Personale

Sulla base di una perizia esterna (cfr. rapporto di gestione del 2017), il 26 febbraio la Commissione amministrativa ha deciso di portare a 26 (+3,5) il numero di effettivi del servizio informatico. A questi si sono aggiunti tre posti a tempo determinato per l'introduzione dell'incarto elettronico nel settore della giustizia e nell'amministrazione del tribunale; i costi associati ai tre posti sono coperti dalla gestione interna delle risorse. Nel 2018 è inoltre

stata completata la verifica dell'efficienza di tutti i servizi del Tribunale federale iniziata nel 2017. Dal rapporto finale del 18 novembre emerge che, nell'ambito della verifica, sono stati apportati vari miglioramenti in termini di ottimizzazione e di efficienza. Nel servizio Informazione e documentazione giuridiche (InfoDoc), per esempio, è stato possibile economizzare 1,7 posti, che sono stati trasferiti al pool di cancellieri.

Alla fine del 2018, l'effettivo ordinario del personale è rimasto tuttavia praticamente invariato (282,2 posti), nonostante l'aumento dei posti di lavoro nel settore dell'informatica. Alla fine dell'anno il pool di cancellieri contava 133,7 unità. Durante l'anno in rassegna sono stati occupati mediamente 279,3 posti, 131,7 dei quali da cancellieri.

L'*ordinanza sul personale* del Tribunale federale (RS 172.220.114) è stata aggiornata con decisione della Corte plenaria del 18 dicembre. In particolare, il sistema di aumento salariale, che era decrescente nelle classi salariali superiori, è stato ricondotto da tre a un solo livello di degressività per ridurre gli svantaggi in ambito di aumento salariale rispetto al personale federale in generale.

Informatica

Con decisioni del 25 giugno e 10 settembre la Commissione amministrativa ha aggiornato la *strategia informatica* del Tribunale federale. Il principale nuovo elemento della strategia è costituito dallo sviluppo, già avviato, della digitalizzazione integrale della postazione di lavoro dei giudici e, parallelamente, dell'incarto elettronico nell'amministrazione del tribunale. Per quanto riguarda i giudici, è inoltre stato in linea di principio deciso di implementare l'accesso remoto alla postazione di lavoro digitale (lavoro mobile), che viene così ad aggiungersi alle soluzioni lavorative già esistenti.

Il progetto *nazionale* Justitia 4.0 ha lo scopo di introdurre nel quadro della giustizia svizzera l'incarto giudiziario elettronico. Nell'anno in rassegna, la governance tra i vari partner – da un lato il Tribunale federale, i tribunali cantonali, la Federazione svizzera degli avvocati (FSA) e, dall'altro, la Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDDGP), i ministeri pubblici cantonali, il Ministero pubblico della Confederazione e l'Ufficio federale di giustizia – è stata finalmente disciplinata in modo soddisfacente per tutte le parti coinvolte. La direzione di progetto si è messa in moto. Con decisione del 4 giugno il Tribunale federale ha messo a disposizione il proprio segretario generale supplente, nella misura del 40%, per la copresidenza della

direzione di progetto. Il 18 ottobre, il tribunale ha presieduto a Ginevra la prima assemblea annuale dei tribunali che hanno sottoscritto l'accordo di collaborazione con il Tribunale federale. Lo stato aggiornato delle sottoscrizioni può essere consultato sul sito del tribunale (per fine 2018: 12 cantoni firmatari, pari a oltre l'80% della popolazione).

I due *progetti interni al Tribunale federale*, ossia eDossier (finalizzato alla completa digitalizzazione degli incarichi del tribunale) e GEVER (finalizzato all'introduzione dell'incarto senza supporti cartacei nell'amministrazione del tribunale), hanno subito un ritardo di quasi un anno. La perizia esterna sulla tecnologia informatica del tribunale, presentata il 4 dicembre del 2017, aveva individuato una necessità di recupero a livello di manutenzione. Il 26 febbraio, la Commissione amministrativa del Tribunale federale ha pertanto deciso di rafforzare i processi di manutenzione e di consolidamento delle applicazioni esistenti a spese dei suddetti progetti, ma a partire dalla primavera del 2019 i lavori dovrebbero riprendere secondo i piani.

Cancelleria

Sebbene, come negli anni precedenti, il numero di *ricorsi per via elettronica* sia leggermente aumentato, resta comunque molto esiguo (59 rispetto ai 45 del 2017).

Archivio

Nell'ottica della digitalizzazione, nel 2018 è stata portata avanti la scansione delle vecchie sentenze del Tribunale federale e si è arrivati a coprire tre quarti del volume totale. Anche l'indicizzazione di queste sentenze è ancora in corso.

Ufficio postale

Il Tribunale federale è riuscito a ottenere che la Posta Svizzera aggiunga l'ufficio postale 1000 Losanna 14, situato nell'edificio del tribunale, all'elenco delle località garantite almeno fino al 2020.

Edifici

Il 9 febbraio, due lastre di pietra calcarea di 80 kg ciascuna si sono staccate dall'ancoraggio del muro accanto all'ingresso dell'aula principale schiantandosi a terra. È stata quindi montata un'impalcatura all'interno dell'edificio, nell'area aperta al pubblico, al fine di garantire la sicurezza e procedere ai necessari chiarimenti. L'utilizzo funzionale dell'edificio ne risulta notevolmente compromesso. Una valutazione dettagliata dei danni, realizzata

in loco, ha rivelato ulteriori punti deboli cui è associato un elevato potenziale di rischio. L'esame tecnico dell'UFCL per la riparazione dei danni non ha potuto essere completato entro la fine dell'anno in rassegna. Sulla base delle informazioni a disposizione, si può affermare che l'impalcatura sarà mantenuta almeno fino alla fine del 2019 e che sono da aspettarsi altri notevoli disagi (per es. rumore).

Informazione

Nell'anno in esame il Tribunale federale *ha pubblicato* 276 sentenze nella Raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale federale (anno precedente: 319). Eccetto una, le decisioni finali sono state pubblicate in internet, a garanzia della trasparenza della giurisprudenza. I dispositivi delle sentenze sono stati messi a disposizione del pubblico nell'atrio del Tribunale federale di Losanna, in 86 casi in forma anonimizzata. Questi ultimi concernevano prevalentemente l'aiuto alle vittime di reati penali (in particolare reati sessuali), provvedimenti coattivi di procedura penale o altri aspetti della protezione della personalità e dei dati.

Il Tribunale federale ha inoltre pubblicato *50 comunicati stampa* concernenti la sua giurisprudenza (anno precedente: 55) e altri cinque riguardanti questioni istituzionali (anno precedente: 1). Tutti i comunicati sono consultabili sul sito internet del Tribunale federale e su Twitter. Il tribunale ha pubblicato sul suo sito anche alcuni filmati dell'apertura della seduta e della pronuncia della sentenza di tre deliberazioni pubbliche.

Relazioni con i tribunali cantonali

Il 19 ottobre il Tribunale federale ha organizzato a Ginevra, in collaborazione con il potere giudiziario della Repubblica e del Cantone di Ginevra, l'annuale Conferenza della giustizia con le corti supreme cantonali. L'attenzione si è concentrata su questioni giuridiche che riguardano direttamente il funzionamento dei tribunali svizzeri: le revisioni del CPC, del CPP e della LTF, nonché i requisiti per la nomina dei collegi giudicanti conformemente alla Costituzione federale e alla CEDU. Altro tema importante è stato il progetto Justitia 4.0, finalizzato all'introduzione dell'incarto giudiziario elettronico e dello scambio obbligatorio con gli utenti professionisti di atti giuridici per via elettronica (vedi «Informatica»). La Conferenza ha approvato il compromesso negoziato con la CDDGP sulle strutture di direzione del progetto e ha deciso che era necessario creare una piattaforma unica sia per le co-

municazioni per via elettronica sia per lo scambio e la consultazione di fascicoli nel settore della giustizia.

Relazioni con la CDDGP

In occasione della conferenza autunnale della CDDGP, tenutasi il 15 novembre ad Appenzello, il presidente del Tribunale federale ha difeso il compromesso concernente le strutture di gestione del progetto Justitia 4.0, negoziato tra i tribunali e il programma AIGP dei ministeri pubblici nonché alcuni rappresentanti della CDDGP. Quest'ultima ha approvato le proposte all'unanimità. Al pari della Conferenza della giustizia, la CDDGP ha inoltre deciso che era necessario creare una piattaforma unica sia per le comunicazioni per via elettronica sia per lo scambio e la consultazione di fascicoli nel settore della giustizia. Alla luce delle future disposizioni della legislazione federale, si dovranno sancire alcuni principi fondamentali in una convenzione intercantonale.

Relazioni con il Parlamento

Le discussioni con le Commissioni della gestione e con le Commissioni delle finanze hanno riguardato le questioni ordinarie. L'11 aprile, le Sottocommissioni Tribunali/MPC delle due Camere federali si sono riunite presso la sede del Tribunale federale per esaminare i rapporti di gestione dei tribunali della Confederazione. Il 16 novembre, il presidente e la vicepresidente del Tribunale federale hanno informato la Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale in merito alla revisione in corso della LTF (vedi «Organizzazione giudiziaria federale»).

Relazioni con i tribunali esteri

Le relazioni internazionali del Tribunale federale riguardano innanzitutto gli Stati limitrofi e le associazioni giudiziarie internazionali di cui il Tribunale federale è membro.

Come dal 2015 al 2017, anche nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha presieduto l'Associazione delle Corti costituzionali di lingua francese («Association des Cours constitutionnelles ayant en partage l'usage du français», ACCPUF). Il presidente del Tribunale federale ha inoltre presieduto le riunioni dell'ufficio che si sono svolte a Lucerna in marzo e a Fès (Marocco) in ottobre. In aprile, il Tribunale federale ha reso a sua volta visita alla Supreme People's Court della Repubblica popolare cinese. Ha inoltre partecipato a vari congressi e conferenze all'estero, tra cui alla conferenza preliminare al XVIII Congresso della Conferenza delle Corti costituzionali europee, tenutasi in giugno a Praga, al XXI incontro delle corti amministrative supreme di lingua tedesca, tenutosi in

settembre a Vaduz, e al cosiddetto *Incontro dei sei*, al quale partecipano i tribunali costituzionali di lingua tedesca, la Corte di giustizia dell'Unione europea e la Corte europea dei diritti dell'uomo; quest'ultimo incontro si è svolto in ottobre presso la Corte costituzionale tedesca a Karlsruhe.

Dal 26 al 28 marzo il Tribunale federale ha ricevuto la Corte Costituzionale della Repubblica Federale Tedesca per uno scambio tecnico bilaterale. Le discussioni hanno riguardato questioni giuridiche relative al federalismo, alla conservazione dei dati, al trattamento dei criminali pericolosi e all'arbitrato al posto della giustizia statale in uno Stato costituzionale democratico. Il 27 e 28 giugno si è riunito presso la sede del Tribunale federale a Losanna il Conseil Mixte della Commissione di Venezia del Consiglio d'Europa, che funge da organo di collegamento tra quest'ultimo e le Corti costituzionali e fornisce varie fonti di informazione costituzionale.

Finanze

I conti del Tribunale federale per l'esercizio trascorso presentano uscite per un totale di 93 169 000 franchi (investimenti inclusi) ed entrate per un totale di 15 322 000 franchi. Il tasso di copertura è stato quindi del 16,4%. Le tasse di giustizia incassate hanno raggiunto un importo di 13 627 000 franchi. Le perdite effettive sono state di 1 221 000 franchi, il che corrisponde all'8,96% delle tasse di giustizia fatturate. Sui crediti ammortizzati è stato possibile recuperare 73 000 franchi.

	Importo in fr.
Uscite (incl. investimenti)	93 169 000
Entrate	15 322 000

Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi

Sedute

Il 6 aprile il Tribunale federale ha esaminato separatamente con i tre tribunali di prima istanza della Confederazione i loro rapporti di gestione, i conti 2017 e i preventivi 2019. Sono invece stati discussi in comune gli oggetti riguardanti tutti i tribunali, in particolare alcuni affari parlamentari e la digitalizzazione degli incarti giudiziari. Il Tribunale amministrativo federale ha provvisoriamente respinto l'idea di un'ordinanza comune sul personale dei tribunali della Confederazione nel senso di un

quadro giuridico comune per lo statuto professionale del personale giudiziario. Altre sedute di vigilanza sono state svolte il 5 ottobre presso il Tribunale penale federale a Bellinzona e l'11 novembre presso il Tribunale federale dei brevetti e il Tribunale amministrativo federale a San Gallo. Le discussioni con il Tribunale penale federale hanno riguardato soprattutto lo stato dei preparativi per la nuova Corte d'appello e questioni organizzative afferenti, nonché l'oggetto parlamentare in corso concernente la procedura di autorizzazione ad avviare procedimenti penali contro i giudici in carica. Presso il Tribunale amministrativo federale è stata esaminata con particolare attenzione la questione del numero di giudici e dell'adeguamento dell'organizzazione del tribunale per le procedure di approvazione e di ricorso relative alla legge federale sulle attività informative. Il Tribunale federale ha accolto con soddisfazione i rapporti del Tribunale amministrativo federale, secondo i quali i problemi di personale e amministrativi della Commissione federale di stima del 10° circondario sono stati risolti.

Denunce in materia di vigilanza

Nell'anno in rassegna sono state inoltrate quattro nuove denunce in materia di vigilanza contro il Tribunale amministrativo federale. Il Tribunale federale ne ha evase otto, quattro delle quali relative ai due anni precedenti.

Nel caso 12T_4/2017, riguardante la durata della procedura d'asilo, il Tribunale federale ha precisato la sua prassi amministrativa in materia di vigilanza con DTF 144 II 486. Nei casi di denegata o ritardata giustizia, il Tribunale federale – in veste di autorità di vigilanza – interviene soltanto se viene constatato un problema strutturale di natura organizzativa o amministrativa. Nei procedimenti con brevi termini legali è necessario prevedere meccanismi specifici finalizzati a una rapida presa di decisione. Il Tribunale federale ha dato seguito alla denuncia in materia di vigilanza e ha invitato il Tribunale amministrativo federale a creare simili meccanismi. Per quanto riguarda il caso 12T_3/2018, relativo alla composizione dei collegi giudicanti e anch'esso riguardante questioni strutturali, l'autorità di vigilanza non ha invece riscontrato carenze organizzative o amministrative generali e non ha quindi dato seguito alla denuncia.

Il caso 12T_2/2018 riguardava ancora una volta una denuncia da parte di un ex presidente della Commissione federale di stima del 10° circondario, che lamentava principalmente degli arretrati negli anticipi di onorari nonché delle spese da parte del Tribunale amministrativo federale. Il Tribunale federale non ha dato seguito alla denuncia.

Collaborazione

I segretari generali dei tribunali si sono incontrati due volte a Lucerna e una volta a Bellinzona per uno scambio di idee e per coordinare diverse questioni riguardanti i rapporti tra i tribunali stessi, procedendo segnatamente alla preparazione degli incarti di competenza delle commissioni amministrative. I punti importanti all'ordine del giorno sono stati: l'iniziativa per un'ordinanza comune sul personale dei tribunali della Confederazione, i rapporti sul personale, l'incarto elettronico svizzero, il coordinamento della comunicazione sui risultati del sondaggio sulla soddisfazione degli avvocati e l'organizzazione dei segretari generali.

Tra i servizi dei tribunali vi è inoltre stato uno scambio periodico e costruttivo, soprattutto su questioni relative al personale e alle finanze.

Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione

Qui di seguito sono riportati gli aspetti più importanti ricavati dai rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione.

Tribunale penale federale

Il Tribunale penale federale ha registrato 776 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 789 e riportati 233 all'anno successivo. La Corte penale ha evaso 72 casi, svolgendo un'udienza in 45 di essi.

Il 4 dicembre, la Corte plenaria ha eletto una Commissione amministrativa provvisoria composta, come quella del Tribunale federale, di soli tre membri invece che di cinque. Il Tribunale penale federale ha effettuato i preparativi necessari per l'integrazione della nuova corte d'appello, che ha iniziato i suoi lavori il 1° gennaio 2019.

Tribunale amministrativo federale

Il Tribunale amministrativo federale ha registrato 7468 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 7603 e riportati 5592 all'anno successivo. In 47 casi ha avuto luogo una seduta. In materia d'asilo, ha registrato 4645 casi in entrata e ne ha evasi 4778.

Nell'anno in esame, il Tribunale amministrativo federale ha precisato le procedure di approvazione ai sensi della nuova legge federale sulle attività informative. Il progetto EquiTAF, finalizzato a migliorare la ripartizione delle risorse tra le corti, è ora pronto per l'attuazione.

Tribunale federale dei brevetti

Il Tribunale federale dei brevetti ha registrato 29 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 29, undici dei quali in via transattiva. 39 casi sono stati riportati all'anno successivo. In sei casi le parti hanno deciso di comune accordo di utilizzare la lingua inglese sia per la stesura degli atti sia in sede dibattimentale.

Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU)

Nell'anno in esame la Corte europea dei diritti dell'uomo ha registrato ufficialmente 272 ricorsi contro la Svizzera (anno precedente: 266) e ha reso 265 decisioni concernenti il nostro Paese. Alla fine del 2018 i casi pendenti contro la Svizzera a Strasburgo erano 142.

In dieci casi (anno precedente: 13) il rappresentante della Svizzera ha invitato il Tribunale federale ad esprimersi.

La Corte ha pronunciato sette sentenze concernenti altrettanti casi. In tutti i casi il Tribunale federale ha statuito in qualità di ultima istanza nazionale. In quattro casi la Corte ha constatato almeno una violazione della CEDU da parte della Svizzera (anno precedente: 4). Inoltre, la Corte ha motivato giuridicamente nove decisioni di non ammissibilità riguardanti la Svizzera.

Nella causa *Uche c. Svizzera*, la CEDU ha ritenuto che il Tribunale federale non avesse debitamente motivato la condanna del ricorrente – a differenza della Corte suprema del Cantone di Berna la cui sentenza era stata impugnata dinanzi al Tribunale federale – in quanto non aveva risposto esplicitamente alla censura di violazione del principio accusatorio (violazione dell'art. 6 par. 1 CEDU). Nel procedimento dinanzi alla CEDU, la Svizzera ha invano sostenuto che il ricorrente avrebbe dovuto chiedere la revisione della sentenza del Tribunale federale e che le condizioni per un ricorso alla CEDU non erano soddisfatte perché non erano stati esauriti i rimedi giuridici nazionali.

Nel caso *Mutu e Pechstein*, la Corte ha esaminato le procedure svolte dinanzi al Tribunale arbitrale dello sport (TAS), un organismo giudiziario internazionale con sede a Losanna specializzato nel settore dello sport. La Corte ha deciso che le procedure di arbitrato dinanzi al TAS devono soddisfare tutte le garanzie previste dalla CEDU per un processo equo. Ha negato una carenza strutturale a livello di indipendenza e imparzialità del TAS, ma ha lamentato che le accuse di doping oggetto del procedi-

mento non fossero state rese pubbliche (violazione dell'art. 6 par. 1 CEDU).

Nel caso *GRA Fondazione contro il razzismo e l'antisemitismo c. Svizzera* si trattava di qualificare le dichiarazioni del presidente di una sezione dei Giovani UDC, secondo il quale era giunto il momento di porre fine alla diffusione dell'Islam in Svizzera. La Fondazione GRA aveva qualificato tali dichiarazioni alla stregua di razzismo verbale sul suo sito internet. Il Tribunale federale aveva statuito in veste di ultima istanza nazionale negando il carattere razzista delle dichiarazioni e ordinando alla Fondazione di rimuovere l'articolo dal suo sito. Secondo la sentenza della Corte, la contestata qualificazione del discorso come razzismo verbale poggiava invece su una base fattuale sufficiente. In particolare, la CEDU ha tenuto conto del fatto che l'articolo su internet si iscriveva nell'intenso dibattito pubblico riguardante l'iniziativa contro l'edificazione di minareti e che il presidente del partito, in quanto attore della vita politica, doveva mostrare un maggior grado di tolleranza nei confronti delle critiche (violazione dell'art. 10 CEDU).

Nel caso *Kadusic c. Svizzera*, la CEDU ha stabilito che la misura terapeutica stazionaria contro un detenuto affetto da gravi turbe psichiche, ordinata a posteriori e poco prima della fine della pena, si basava su una perizia psichiatrica troppo vecchia e che la misura era stata eseguita in un istituto (Bostadel) non idoneo a questo scopo (violazione dell'art. 5 par. 1 CEDU).

Nel caso *Truglia*, dichiarato inammissibile, la Corte – per la prima volta in un procedimento contro la Svizzera – ha riconosciuto che ci sono dei limiti allo scambio «senza fine» di scritti se un nuovo elemento introdotto nel procedimento e non notificato alla controparte non ha manifestamente svolto alcun ruolo nella decisione (nessuna violazione dell'art. 6 CEDU). La Conferenza dei presidenti ha esaminato con attenzione il nuovo approccio della CEDU al diritto di replica e ha ritenuto prematuro modificare la prassi del Tribunale federale, secondo la quale nei procedimenti dinanzi al Tribunale federale tutti gli atti scritti sono in generale notificati a tutte le parti.

2. SEGNALAZIONI AL LEGISLATORE

Seconda Corte di diritto civile

Proposta al legislatore

In base alla legislazione attuale, le questioni riguardanti i figli in caso di determinate necessità d'intervento (attribuzione dell'autorità parentale, regolamentazione della custodia, della partecipazione alla cura oppure delle relazioni personali, adozione di misure di protezione del figlio in senso stretto) sono trattate o da un'autorità di protezione dei minori o da un tribunale. La competenza dipende, in parte, dall'oggetto della lite. Se sono litigiosi i contributi di mantenimento, la competenza appartiene esclusivamente al tribunale. In tutti gli altri casi, a giudicare è in pratica esclusivamente il tribunale se i genitori sono sposati e di regola l'autorità di protezione dei minori se non lo sono. Mentre il diritto federale prescrive che l'autorità di protezione dei minori è concepita quale autorità specializzata, va costituita in modo interdisciplinare e decide in collegio di almeno tre membri (art. 440 cpv. 2 et 3 CC), l'organizzazione dei tribunali è determinata dal diritto cantonale (art. 3 CPC). I cantoni stabiliscono inoltre le norme di procedura applicabili dinanzi all'autorità di protezione dei minori (art. 450f CC; di regola la legge cantonale di procedura amministrativa); i tribunali devono invece applicare il CPC (art. 1 CPC). I cantoni designano infine in modo autonomo l'autorità di ricorso competente. Mentre le decisioni dei tribunali di prima istanza possono sempre essere impugnate dinanzi al Tribunale cantonale superiore competente in materia civile (di regola il Tribunale d'appello), le decisioni delle autorità di protezione dei minori sono impugnate, in certi cantoni, dinanzi ai tribunali amministrativi e, in altri cantoni, dinanzi ai tribunali superiori competenti in materia civile (di modo che, in quest'ultimo caso, perlomeno l'autorità di ricorso cantonale può provvedere all'applicazione uniforme del diritto all'interno del cantone). A livello del Tribunale federale vi è poi la particolarità secondo cui la cognizione di quest'ultimo dipende almeno in parte dallo stato civile dei genitori. Se vanno infatti regolamentate questioni riguardanti i figli nell'ambito di una procedura di tutela dell'unione coniugale o di provvedimenti cautelari per la durata della causa di divorzio – quindi nell'ambito di una procedura che oppone genitori sposati – può essere fatta valere soltanto la violazione di diritti costituzionali (art. 98 LTF), mentre il Tribunale federale dispone di un potere d'esame libero quando le medesime questioni si pongono in relazione a figli di genitori non coniugati (p. es. alla fine della comunione domestica).

Di conseguenza, a livello cantonale una sola e medesima materia è trattata da autorità composte in modo differente (almeno tre membri nelle autorità di protezione dei minori, rispettivamente spesso un giudice unico nei tribunali), con conoscenze differenti (composizione interdisciplinare, rispettivamente formazione giuridica pura) e che applicano norme di procedura differenti. Per ragioni di procedura, il Tribunale federale è inoltre impedito di adempiere il suo compito fondamentale, vale a dire vigilare sull'applicazione uniforme del diritto federale. L'abrogazione dell'art. 98 LTF prevista dalla revisione della LTF nulla cambierà al riguardo, dato che secondo l'art. 93b del progetto di legge il ricorso contro decisioni in materia di misure cautelari sarà ammesso soltanto se concerne una questione di diritto di importanza fondamentale o un caso particolarmente importante per altri motivi. Atteso che la protezione di figli di genitori sposati è attuata nella maggioranza dei casi attraverso misure cautelari, le relative decisioni potranno essere impuginate unicamente alle condizioni restrittive dell'art. 93b, mentre i ricorsi diretti contro le decisioni dell'autorità di protezione dei minori non saranno soggette alle medesime limitazioni. I figli continueranno quindi ad essere trattati in modo diverso a seconda dello stato civile dei genitori.

Il Tribunale federale propone, per le questioni riguardanti i figli, di esaminare una soluzione unitaria per tutte le istanze.

Corte di diritto penale

Pronuncia di una pena unica in caso di concorso

In due sentenze pronunciate nel 2018 (DTF 144 IV 217 e sentenza 6B_559/2018 del 26 ottobre 2018 destinata alla pubblicazione), la Corte di diritto penale ha rilevato la difficoltà o addirittura il carattere poco soddisfacente delle regole che disciplinano l'irrogazione di una pena unica (art. 49 CP; concorso), quando le disposizioni penali applicabili nel caso concreto prevedono pene di genere diverso (pena pecuniaria o pena detentiva). La pronuncia di una pena unica è possibile solo ove il giudice irroghi, nel caso concreto, pene dello stesso genere per ognuna delle norme violate. Non basta che le disposizioni penali applicabili comminino in modo astratto delle pene dello stesso genere. La pena pecuniaria e quella detentiva non costituiscono delle pene dello stesso genere ai sensi dell'art. 49 cpv. 1 CP.

La pronuncia di una pena unitaria, intesa come considerazione complessiva di tutte le infrazioni da giudicare,

non è possibile. Al contrario, il giudice deve commisurare (almeno mentalmente) una pena ipotetica per ciascuno dei reati. Il legislatore ha disciplinato in modo esaustivo il concorso di reati nell'art. 49 CP. De lege lata non è possibile infliggere una pena detentiva unica partendo da pene pecuniarie e pene detentive né da più pene pecuniarie.

Sarebbe opportuno adattare e semplificare le regole sulla pronuncia di una pena unica in caso di concorso di reati.

3. STATISTICHE

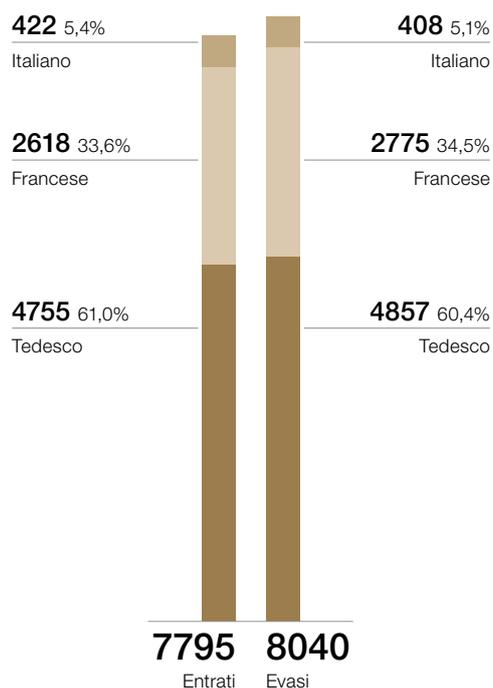
3.1 Natura e numero dei casi

	Casi						Esito				
	Entrati nel 2017 ¹	Evasi nel 2017 ¹	Riportati dal 2017 ¹	Entrati nel 2018	Evasi nel 2018	Riportati al 2019	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione	Accoglimento (anche parziali)	Altro esito
Casi di diritto pubblico											
Ricorsi in materia di diritto pubblico	3647	3418	1563	3590	3594	1559	106	1086	1765	634	3
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	433	429	59	359	358	60	4	270	70	14	-
Azioni	1	1	1	2	2	1	2	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	102	101	15	102	106	11	3	53	39	10	1
Totale	4183	3949	1638	4053	4060	1631	115	1409	1874	658	4
Casi di diritto civile e ricorsi LEF											
Ricorsi in materia civile	1725	1748	585	1718	1705	598	79	739	711	176	-
Azioni	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	60	56	6	53	54	5	4	24	23	3	-
Totale	1786	1805	591	1771	1759	603	83	763	734	179	0
Casi di diritto penale											
Ricorsi in materia penale	2029	1995	767	1917	2162	522	63	762	1009	328	-
Domande di revisione, ecc.	28	28	6	47	48	5	1	31	12	4	-
Totale	2057	2023	773	1964	2210	527	64	793	1021	332	0
Altri ricorsi											
Ricorsi in materia di vigilanza	7	5	4	4	8	-	1	6	-	-	1
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	-	-	3	3	-	1	1	1	-	-
Totale	7	5	4	7	11	0	2	7	1	0	1
TOTALE GENERALE	8033	7782	3006	7795	8040²	2761	264	2972	3630	1169	5

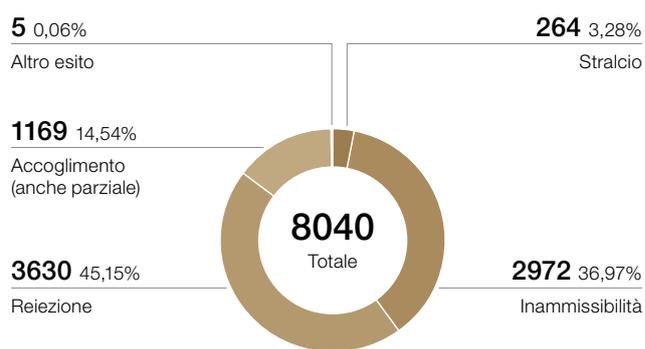
¹ Piccole differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (congiunzioni/disgiunzioni di cause, ecc.).

² Ai quali si aggiungono 10 osservazioni nell'ambito di procedure CEDU.

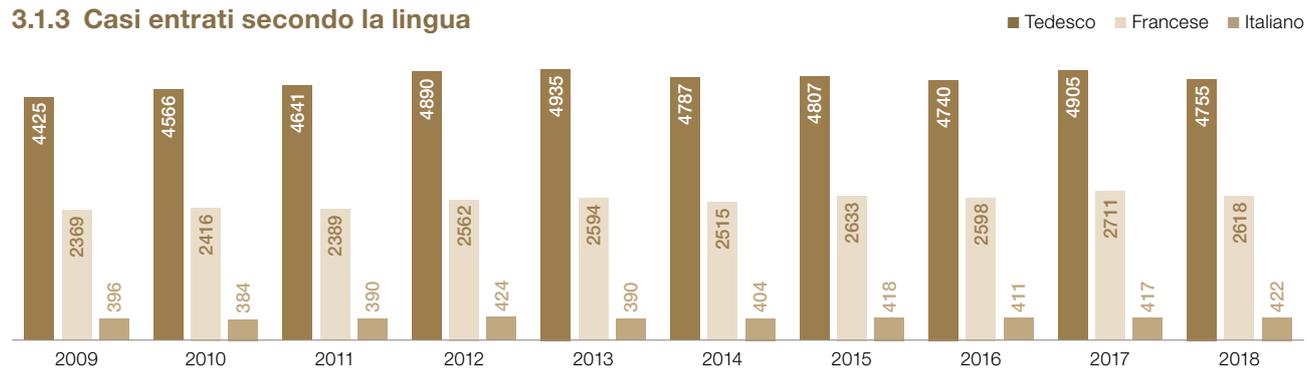
3.1.1 Casi secondo la lingua 2018



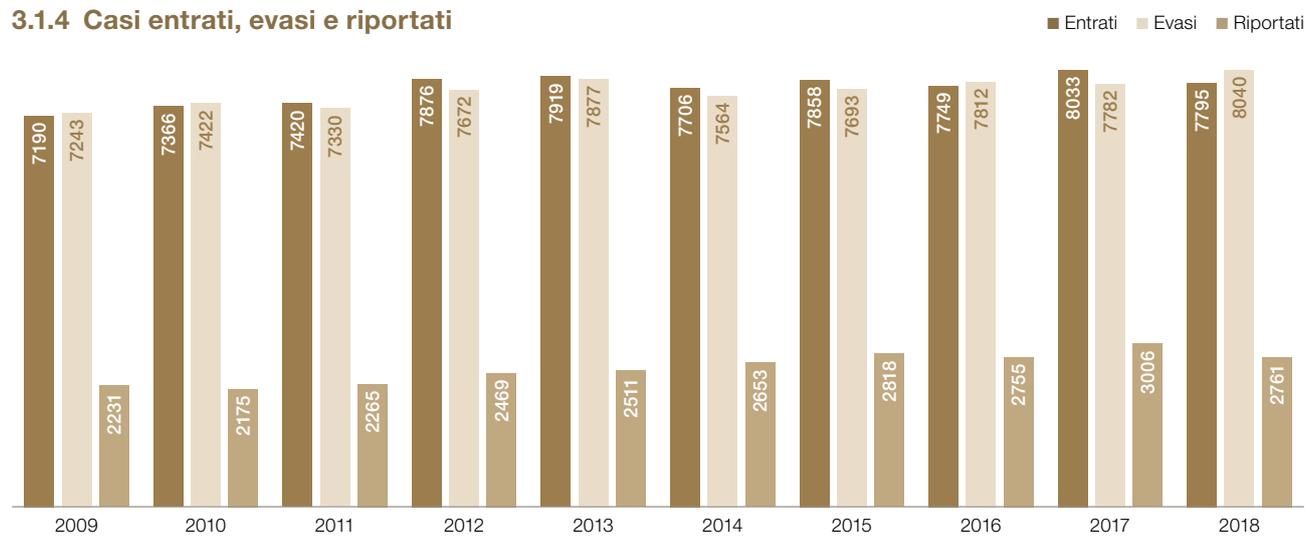
3.1.2 Modo di evasione 2018



3.1.3 Casi entrati secondo la lingua

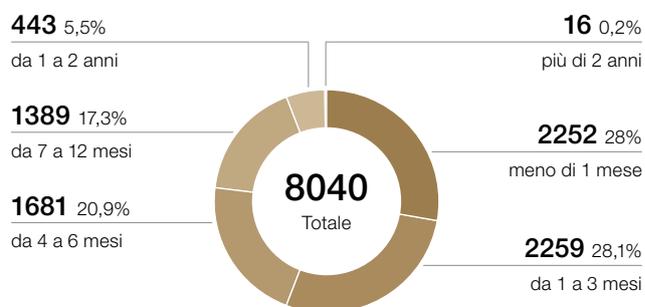


3.1.4 Casi entrati, evasi e riportati



3.2 Durata dei casi

	meno di 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2018
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	872	880	810	713	310	9	3594
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	218	80	40	17	3	-	358
Azioni	-	1	-	-	-	1	2
Domande di revisione, ecc.	61	35	5	1	3	1	106
Totale	1151	996	855	731	316	11	4060
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	520	449	387	286	61	2	1705
Domande di revisione, ecc.	31	20	1	2	-	-	54
Totale	551	469	388	288	61	2	1759
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	531	763	431	369	65	3	2162
Domande di revisione, ecc.	19	23	6	-	-	-	48
Totale	550	786	437	369	65	3	2210
Altri ricorsi							
Ricorsi in materia di vigilanza	-	5	1	1	1	-	8
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	3	-	-	-	-	3
Totale	0	8	1	1	1	0	11
TOTALE GENERALE	2252	2259	1681	1389	443	16	8040



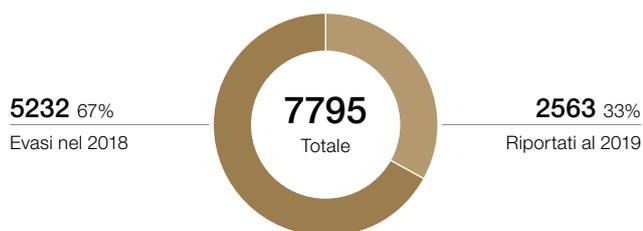
3.2.1 Durata media e massima dei casi

	Evasi Durata media in giorni			Evasi Durata massima in giorni		Casi riportati	
	per la decisione	per la redazione	per la procedura	per la decisione	per la redazione	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	155	12	167	1255	211	171	1153
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	56	10	66	520	91	92	294
Azioni	563	15	578	1058	19	123	123
Domande di revisione, ecc.	76	12	88	1465	55	95	237
Media	144	12	156			167	
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	123	17	140	1362	132	150	2035
Domande di revisione, ecc.	44	11	55	364	91	145	504
Media	120	17	137			150	
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	124	8	133	1327	99	116	700
Domande di revisione, ecc.	55	6	61	193	12	45	165
Media	122	8	131			116	
Altri ricorsi							
Ricorsi in materia di vigilanza	162	10	172	464	23	-	-
Ricorsi alla commissione di ricorso	52	26	78	72	33	-	-
Media	140	13	154				
MEDIA GENERALE	133	12	145			154	

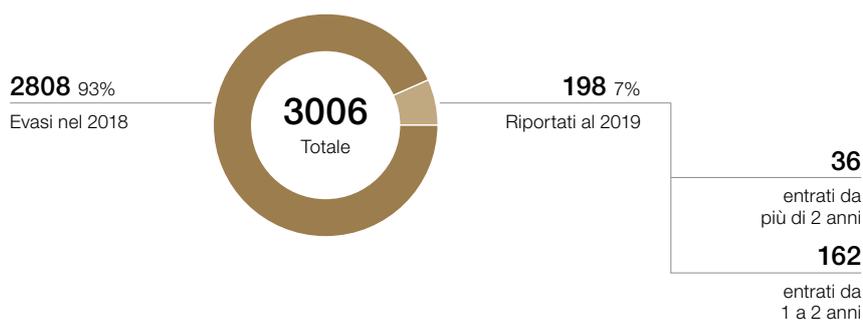
3.3 Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)				Evasione dei casi riportati (Q2)				Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)	
	Entrati nel 2018	di cui evasi nel 2018	di cui riportati al 2019		Riportati dal 2017	di cui evasi nel 2018	di cui riportati al 2019		Entrati nel 2018	Evasi nel 2018
Prima Corte di diritto pubblico	1295	919 (71%)	376 (29%)		424	395 (93%)	29 (7%)		1295	1314 (101%)
Seconda Corte di diritto pubblico	1235	711 (58%)	524 (42%)		584	471 (81%)	113 (19%)		1235	1182 (96%)
Prima Corte di diritto civile	757	480 (63%)	277 (37%)		306	291 (95%)	15 (5%)		757	771 (102%)
Seconda Corte di diritto civile	1301	963 (74%)	338 (26%)		326	312 (96%)	14 (4%)		1301	1275 (98%)
Corte di diritto penale	1389	942 (68%)	447 (32%)		681	660 (97%)	21 (3%)		1389	1602 (115%)
Prima Corte di diritto sociale	906	575 (63%)	331 (37%)		355	351 (99%)	4 (1%)		906	926 (102%)
Seconda Corte di diritto sociale	905	635 (70%)	270 (30%)		326	324 (99%)	2 (1%)		905	959 (106%)
Altro	7	7 (100%)	-		4	4 (100%)	-		7	11 (157%)
TOTALE	7795	5232 (67%)	2563 (33%)		3006	2808 (93%)	198 (7%)		7795	8040 (103%)

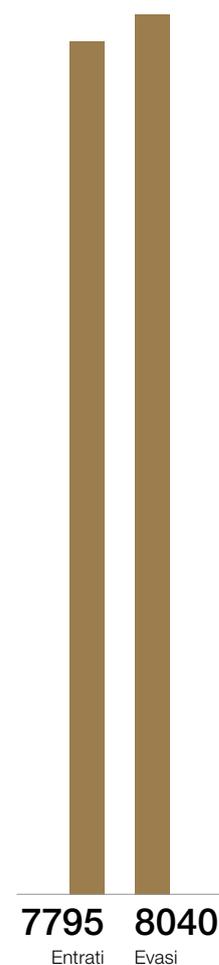
3.3.1 Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)



3.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)



3.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)

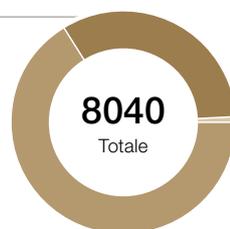


3.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	per circolazione			in seduta	
		3 giudici	5 giudici	Totale	5 giudici	Totale
Casi di diritto pubblico						
Ricorsi in materia di diritto pubblico	996	2287	288	2575	23	23
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	260	94	4	98	-	-
Azioni	2	-	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	4	96	5	101	1	1
Totale	1262	2477	297	2774	24	24
Casi di diritto civile e ricorsi LEF						
Ricorsi in materia civile	675	886	128	1014	16	16
Domande di revisione, ecc.	4	49	1	50	-	-
Totale	679	935	129	1064	16	16
Casi di diritto penale						
Ricorsi in materia penale	729	1311	114	1425	8	8
Domande di revisione, ecc.	1	47	-	47	-	-
Totale	730	1358	114	1472	8	8
Altri ricorsi						
Ricorsi in materia di vigilanza	1	7	-	7	-	-
Ricorsi alla commissione di ricorso	1	2	-	2	-	-
Totale	2	9	0	9	0	0
TOTALE GENERALE	2673	4779	540	5319	48	48

2673 33,2%

da un giudice unico



48 0,6%
in seduta

48 100%
5 giudici

5319 66,2%
per circolazione

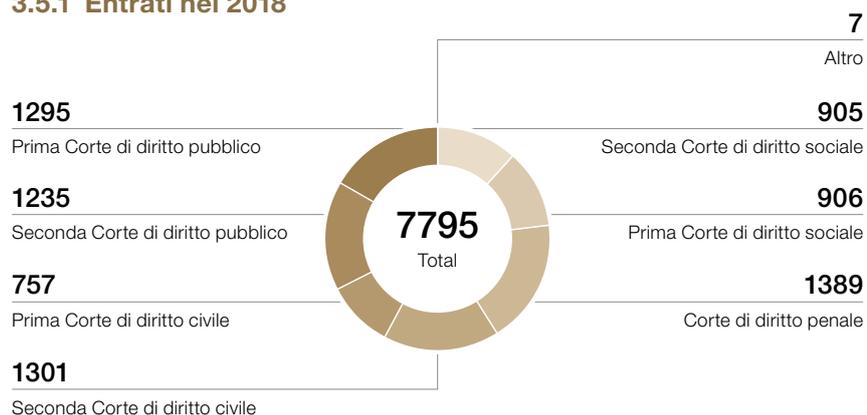
4779 89,8%
3 giudici

540 10,2%
5 giudici

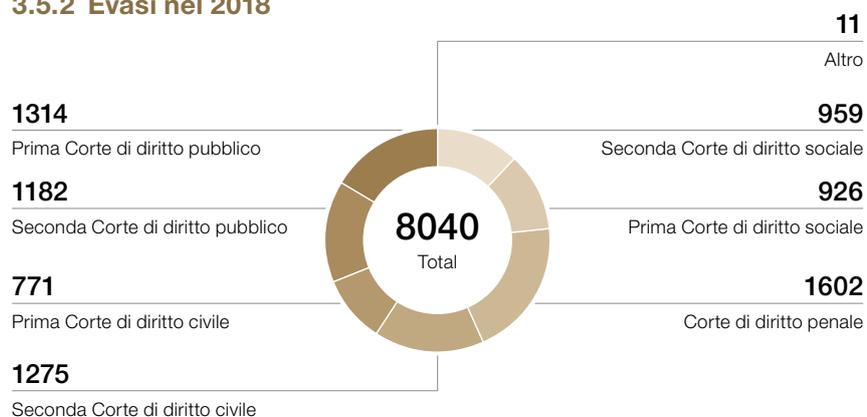
3.5 Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

	Riportati dal 2017	Entrati nel 2018	Evasi nel 2018	Riportati al 2019
Prima Corte di diritto pubblico				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	327	666	655	338
Ricorsi in materia penale	92	575	608	59
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	3	8	8	3
Azioni	-	1	1	-
Domande di revisione, ecc.	2	45	42	5
Totale	424	1295	1314	405
Seconda Corte di diritto pubblico				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	563	1156	1098	621
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	12	56	55	13
Azioni	1	1	1	1
Domande di revisione, ecc.	8	22	28	2
Totale	584	1235	1182	637
Prima Corte di diritto civile				
Ricorsi in materia civile	282	665	664	283
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	21	66	79	8
Domande di revisione, ecc.	3	26	28	1
Totale	306	757	771	292
Seconda Corte di diritto civile				
Ricorsi in materia civile	303	1053	1041	315
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	19	220	208	31
Azioni	1	1	-	2
Domande di revisione, ecc.	3	27	26	4
Totale	326	1301	1275	352
Corte di diritto penale				
Ricorsi in materia penale	675	1342	1554	463
Domande di revisione, ecc.	6	47	48	5
Totale	681	1389	1602	468
Prima Corte di diritto sociale				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	347	881	901	327
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	4	9	8	5
Domande di revisione, ecc.	4	16	17	3
Totale	355	906	926	335
Seconda Corte di diritto sociale				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	325	886	940	271
Domande di revisione, ecc.	1	19	19	1
Totale	326	905	959	272
Altro				
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	4	4	8	-
Ricorsi alla commissione di ricorso	-	3	3	-
Totale	4	7	11	0
TOTALE GENERALE	3006	7795	8040	2761

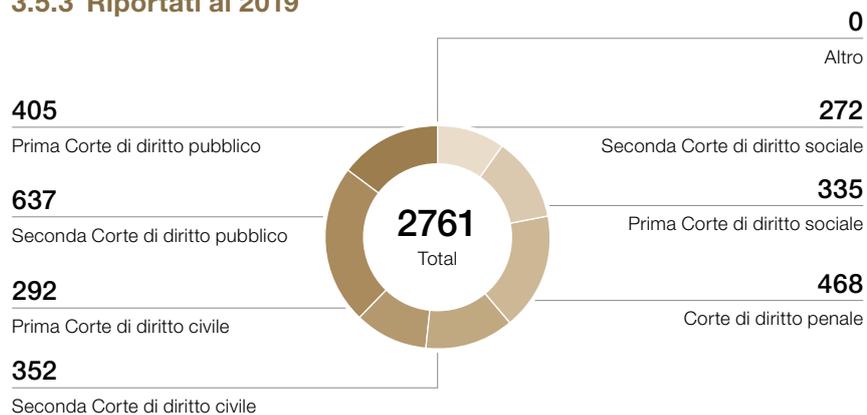
3.5.1 Entrati nel 2018



3.5.2 Evasi nel 2018



3.5.3 Riportati al 2019



3.6 Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2014	2015	2016	2017	2018	2014	2015	2016	2017	2018
Prima Corte di diritto pubblico										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	634	665	610	710	666	637	643	652	647	655
Ricorsi in materia penale	426	452	500	557	575	458	435	492	543	608
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	9	7	6	7	8	7	9	3	8	8
Azioni	-	1	-	-	1	-	1	-	-	1
Domande di revisione, ecc.	54	41	44	50	45	53	43	44	53	42
Totale	1123	1166	1160	1324	1295	1155	1131	1191	1251	1314
Seconda Corte di diritto pubblico										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1191	1156	1187	1091	1156	1127	1189	1161	1085	1098
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	71	75	55	51	56	69	75	51	52	55
Azioni	1	2	2	1	1	3	1	2	1	1
Domande di revisione, ecc.	26	24	30	24	22	29	23	27	21	28
Totale	1289	1257	1274	1167	1235	1228	1288	1241	1159	1182
Prima Corte di diritto civile										
Ricorsi in materia civile	715	705	731	670	665	672	694	746	647	664
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	105	84	90	102	66	96	99	91	92	79
Azioni	1	1	-	-	-	-	2	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	20	17	27	32	26	21	21	26	30	28
Totale	841	807	848	804	757	789	816	863	769	771
Seconda Corte di diritto civile										
Ricorsi in materia civile	1020	1038	994	1055	1053	992	1026	938	1101	1041
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	208	239	222	267	220	210	230	221	270	208
Azioni	-	1	-	3	1	1	1	-	2	-
Domande di revisione, ecc.	27	15	20	28	27	25	14	22	26	26
Totale	1255	1293	1236	1353	1301	1228	1271	1181	1399	1275
Corte di diritto penale										
Ricorsi in materia penale	1256	1343	1433	1472	1342	1247	1246	1354	1452	1554
Domande di revisione, ecc.	29	36	36	28	47	23	44	35	28	48
Totale	1285	1379	1469	1500	1389	1270	1290	1389	1480	1602
Prima Corte di diritto sociale										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	940	954	858	917	881	937	970	957	805	901
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	7	4	6	6	9	12	4	3	7	8
Domande di revisione, ecc.	13	21	16	15	16	8	23	18	14	17
Totale	960	979	880	938	906	957	997	978	826	926
Seconda Corte di diritto sociale										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	926	956	864	927	886	913	879	949	880	940
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	1	2	-	-	-	-	2	1	-	-
Domande di revisione, ecc.	20	15	13	13	19	19	15	15	13	19
Totale	947	973	877	940	905	932	896	965	893	959
Altro										
Giurisdizione non contenziosa	-	-	1	-	-	-	-	1	-	-
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	5	4	3	7	4	4	4	2	5	8
Ricorsi alla commissione di ricorso	1	-	1	-	3	1	-	1	-	3
Totale	6	4	5	7	7	5	4	4	5	11
TOTALE GENERALE	7706	7858	7749	8033	7795	7564	7693	7812	7782	8040

3.7 Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri affari LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto pubblico e amministrativo					
010.00 Diritti derivati art. 8 e 29 Cost.	5	-	-	-	5
010.90 Altri ricorsi per violazione del divieto dell'arbitrio	-	-	-	-	-
011.00 Libertà personale, protezione della sfera privata, dignità umana, salvo ricorso in materia di carcerazione	4	-	-	-	4
012.00 Libertà di riunione, d'associazione e libertà sindacale	1	-	-	-	1
013.00 Libertà d'opinione (nel senso largo) e di religione	2	-	-	-	2
014.00 Cittadinanza, libertà di domicilio, polizia degli stranieri, diritto di asilo	476	34	-	11	521
014.10 Cittadinanza	15	7	-	1	23
014.20 Libertà di domicilio	-	-	-	-	-
014.30 Diritto degli stranieri	461	27	-	10	498
015.00 Responsabilità dello Stato	22	-	1	1	24
016.00 Diritti politici	52	-	-	2	54
017.00 Diritto della funzione pubblica	68	7	-	-	75
018.00 Autonomia comunale	22	-	-	-	22
019.00 Altri diritti fondamentali	-	-	-	-	-
020.00 Garanzia della proprietà	2	-	-	-	2
021.00 Vigilanza sulle fondazioni	-	-	-	-	-
022.00 Proprietà fondiaria agricola (senza diritto successorio)	3	-	-	-	3
023.00 Acquisto di fondi da parte di persone all'estero	5	-	-	-	5
023.99 Registri pubblici	-	-	6	-	6
030.00 Procedura civile	-	-	-	-	-
031.00 Procedura penale	-	-	-	-	-
032.00 Procedura amministrativa	46	-	1	4	51
033.00 Competenza, garanzie concernenti il giudice	5	-	110	2	117
034.00 Esecuzione forzata	-	-	-	-	-
035.00 Arbitrato	-	-	-	-	-
036.00 Estradizione	20	-	-	-	20
037.00 Assistenza giudiziaria	91	-	1	1	93
038.00 Diritto penale cantonale e diritto penale amministrativo	-	-	-	-	-
039.99 Scuola, scienza e ricerca	38	7	-	-	45
043.99 Lingua, arte e cultura	-	-	-	-	-
045.99 Protezione della natura, del paesaggio e degli animali	16	-	-	-	16
050.00 Difesa nazionale	7	-	-	-	7
060.00 Sussidi	1	-	-	-	1
061.00 Dogane	3	-	-	-	3
062.00 Imposte dirette	210	5	-	6	221
063.00 Tasse di bollo	1	-	-	-	1
064.00 Imposte indirette	27	-	-	-	27
065.00 Imposta preventiva	13	-	-	-	13
066.00 Tassa militare	1	-	-	-	1
067.00 Doppia imposizione	5	-	-	-	5
068.00 Altri contributi pubblici	69	-	-	4	73
069.00 Esenzione fiscale e condono dell'imposta	-	4	-	-	4
070.00 Pianificazione del territorio	112	-	-	3	115
071.00 Rilottizzazione	4	-	-	-	4
072.00 Diritto cantonale delle costruzioni	144	-	-	8	152
073.00 Espropriazione	16	-	-	2	18
074.00 Energia	6	-	-	-	6
075.00 Strade (compresa circolazione stradale)	105	-	-	4	109
076.00 Opere pubbliche della Confederazione (pianificazione, costruzione e esercizio)	13	-	-	1	14
077.00 Navigazione aerea (salvo installazione)	5	-	-	-	5
078.00 Poste e telecomunicazioni	-	-	-	-	-
079.00 Radio e televisione	4	-	-	-	4
079.90 Salute	13	-	-	-	13

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri affari LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
080.00 Professioni sanitarie	8	-	-	-	8
081.00 Protezione dell'equilibrio ecologico	28	-	-	-	28
082.00 Lotta contro le malattie	-	-	-	-	-
083.00 Polizia delle derrate alimentari	1	-	-	-	1
084.00 Legislazione del lavoro (orario, lavoro notturno, ecc.)	6	-	-	1	7
085.00 Assicurazioni sociali	1679	-	-	35	1714
085.01 Assicurazione, parte generale	-	-	-	-	-
085.10 Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti	101	-	-	3	104
085.30 Assicurazione per l'invalidità	866	-	-	15	881
085.40 Prestazione complementare all'AVS/AI	64	-	-	2	66
085.50 Previdenza professionale	92	-	-	3	95
085.70 Assicurazione contro le malattie	113	-	-	1	114
085.80 Assicurazione contro gli infortuni	292	-	-	9	301
085.90 Assicurazione militare	5	-	-	-	5
085.95 Indennità di perdita di guadagno per chi presta servizio e in caso di maternità	3	-	-	-	3
086.00 Assegni familiari e assicurazione sociale cantonale	26	-	-	1	27
086.20 Assicurazione contro la disoccupazione	117	-	-	1	118
087.00 Promovimento della costruzione	-	-	-	-	-
088.00 Assistenza sociale	98	1	-	1	100
090.00 Economia (diritto pubblico, a titolo sussidiario)	50	10	-	5	65
091.00 Professioni liberali	24	2	-	1	27
092.00 Vigilanza sui prezzi	-	-	-	-	-
093.00 Agricoltura	4	-	-	-	4
093.99 Foreste, caccia e pesca	5	-	-	1	6
095.99 Commercio, credito e assicurazione privata	15	-	-	-	15
099.00 Commercio con l'estero, garanzia dei rischi	-	-	-	-	-
Totale diritto pubblico e amministrativo	3555	70	119	93	3837

	Ricorsi in materia civile	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto privato				
100.01 Diritto delle persone	37	-	3	40
101.00 Protezione della personalità	19	-	2	21
102.00 Diritto al nome	2	-	-	2
103.00 Associazioni	2	-	-	2
104.00 Fondazioni	11	-	-	11
105.00 Altri problemi	3	-	1	4
109.90 Diritto di famiglia	510	21	4	535
110.00 Matrimonio (compresa nullità del matrimonio)	-	-	-	-
111.00 Divorzio e separazione	127	11	-	138
111.01 Divorzio e separazione (urgente)	25	-	1	26
112.00 Effetti del matrimonio e regimi dei beni	7	-	-	7
112.01 Effetti del matrimonio e regimi dei beni (urgente)	72	2	-	74
113.00 Rapporto di filiazione	110	5	-	115
113.01 Rapporto di filiazione (urgente)	36	1	1	38
114.00 Tutela	80	2	2	84
114.01 Tutela (urgente)	7	-	-	7
115.00 Altri problemi	7	-	-	7
115.01 Altri problemi (urgente)	39	-	-	39
119.90 Diritto successorio	42	3	2	47
120.00 Gli eredi e le disposizioni a causa di morte	6	1	1	8
121.00 Devoluzione: apertura della successione ed effetti	24	2	1	27
122.00 Divisione dell'eredità	12	-	-	12
123.00 Divisione dell'eredità di aziende e fondi agricoli	-	-	-	-
129.90 Diritti reali	83	8	4	95
130.00 Proprietà fondiaria e proprietà mobiliare	40	6	2	48
131.00 Servitù	18	1	-	19
132.00 Pegno immobiliare e mobiliare	9	-	1	10
133.00 Possesso e registro fondiario	16	1	1	18
134.00 Altri problemi	-	-	-	-
139.90 Diritto delle obbligazioni	510	70	24	604
140.00 Vendita, permuta, donazione	37	6	1	44
141.00 Locazione e affitto	138	29	11	178
141.10 Prestito (comodato e mutuo)	16	-	1	17
142.00 Contratto di lavoro	95	10	3	108
143.00 Contratto di appalto	31	2	2	35
144.00 Mandato	82	11	2	95
145.00 Diritto delle società	37	3	1	41
146.00 Diritto delle carte valori	-	-	-	-
147.00 Diritto della responsabilità civile	32	1	1	34
148.00 Altre disposizioni del diritto delle obbligazioni	42	8	2	52
150.00 Diritto dei contratti d'assicurazione	39	10	1	50
160.00 RC per ferrovie, impianti elettrici, energia nucleare, ecc.	-	-	-	-
169.90 Proprietà intellettuale e protezione dei dati	35	1	-	36
170.00 Marchi, design e novità vegetali	7	1	-	8
171.00 Brevetti d'invenzione	5	-	-	5
172.00 Diritto d'autore	5	-	-	5
173.00 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	18	-	-	18
175.00 Concorrenza sleale	4	-	1	5
176.00 Diritto dei cartelli	1	2	-	3
190.00 Altre disposizioni del diritto civile	1	-	-	1
200.00 Esecuzione e fallimento	367	176	13	556
220.00 Esecuzione forzata	-	-	-	-
250.00 Codice di diritto processuale civile	18	-	-	18
260.00 Arbitrato internazionale	51	-	2	53
Totale diritto privato	1698	291	54	2043

	Ricorsi in materia penale	Ricorsi in materia di diritto pubblico, ecc.	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto penale				
300.01 Parte generale del CP	159	-	-	159
301.00 Commisurazione della pena	43	-	-	43
302.00 Sospensione condizionale della pena	26	-	-	26
303.00 Misure	59	-	-	59
304.00 Adolescenti e giovani adulti	-	-	-	-
305.10 Punibilità	-	-	-	-
305.20 Rinuncia ad infliggere una pena	-	-	-	-
305.30 Prescrizione	-	-	-	-
305.40 Contravvenzioni	-	-	-	-
305.90 Altri problemi	31	-	-	31
309.90 Parte speciale del CP	461	-	1	462
310.00 Reati contro la vita e l'integrità della persona	132	-	1	133
311.00 Reati patrimoniali	138	-	-	138
311.10 Reati contro il patrimonio	131	-	-	131
311.20 Violazione del segreto di fabbrica o commerciale	3	-	-	3
311.30 Crimini o delitti nella procedura di esecuzione forzata	4	-	-	4
311.40 Disposizioni generali	-	-	-	-
312.00 Delitti contro l'onore	39	-	-	39
313.00 Crimini o delitti contro la libertà	21	-	-	21
314.00 Reati contro l'integrità sessuale	56	-	-	56
315.00 Falsità in atti	18	-	-	18
316.00 Altri delitti	57	-	-	57
319.99 Altre disposizioni penali	158	-	-	158
320.00 Disposizioni penali della LCStr	97	-	-	97
321.00 Disposizioni penali della legge federale sugli stupefacenti	27	-	-	27
322.00 Disposizioni penali di altre leggi federali	33	-	-	33
330.00 Diritto penale amministrativo	1	-	-	1
345.00 Codice di diritto processuale penale	1229	27	61	1317
347.00 LAV	-	9	1	10
349.90 Esecuzione delle pene e delle misure	45	-	-	45
350.00 Liberazione condizionale	17	-	-	17
351.00 Altri problemi	28	-	-	28
Totale diritto penale	2052	36	63	2151

Altri ricorsi

390.00 Ricorsi in materia di vigilanza	8
Altro	1

Totale altri ricorsi

9

TABELLA COMPARATIVA

dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)*				
Numero dei giudici	38,0	14,8	68,4	3,6
Numero dei cancellieri	131,7	20,8	202,8	1,0
Altri collaboratori	147,6	22,8	114,0	1,3
Volume dei casi				
Quantità all'inizio dell'anno	3006	246	5727	39
Numero di casi entrati	7795	776	7468	29
Numero di casi evasi	8040	789	7603	29
Quantità alla fine dell'anno	2761	233	5592	39
Durata media della procedura (giorni)	145	173 ¹ /98 ²	284	438 ³ /143 ⁴
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	36	2	395	6
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2018	67%	71%	51%	31%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2018	93%	96%	66%	51%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	103%	102%	102%	100%
Finanze				
Conto economico				
Ricavi	15321819	1094015	4053168	965741 ⁵
Spese	92937402	14328392	83888112	1776342
Spese per il personale	77115578	11218172	71758735	1439157
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	15492810	3104022	12010650	314807
Conferimento ad accantonamenti	-	-9000	84359	22378
Ammortamenti su beni amministrativi	329014	15198	34368	-
Conto degli investimenti				
Entrate	-	-	-	-
Uscite	231469	-	55274	-
Investimenti materiali e immateriali, scorte	231469	-	55274	-
Rapporto fra ricavi + entrate e spese + uscite	16,45%	7,64%	4,83%	54,37% ⁵
Particolarità				
Gratuito patrocinio	810573	8018	1094402	65000
Spese per beni e servizi informatici	2208301	425447	3133102	118339
Locazione di spazi	6710130	1883020	3997920	58500

* Valori medi annuali

¹ Durata media della procedura alla Corte penale

² Durata media della procedura alla Corte dei reclami penali

³ Durata media delle procedure ordinarie

⁴ Durata media delle procedure sommarie

⁵ Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 810600.58 franchi).